

Notes on the Greek New Testament Day 192 – July 11th – Acts 28:1-31

Works frequently referenced in these notes on Acts

Bruce, FF, *The Acts of the Apostles*, London, 2nd ed. 1952

Polhill, John B, *Acts: The New American Commentary*, Nashville, 1992

Stott, John R W, *The Message of Acts*, IVP (The Bible Speaks Today), Leicester, 1990

Verse 1

Καὶ διασωθέντες τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσος καλεῖται.

διασωθέντες Verb, aor pass ptc, m nom s
διασωζω see 27:43

τοτε then, at that time

ἐπέγνωμεν Verb, aor act indic, 1 pl
ἐπιγινωσκω perceive, recognise

Μελιτη, ης f Malta
νησος, ου f island

Verse 2

οἱ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν, ἄφαντες γὰρ πυρὰν προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς διὰ τὸν ὑέτον τὸν ἐφροσῶτα καὶ διὰ τὸ ψῦχος.

βαρβαρος, ον non-Greek, foreigner, native

The use of βαρβαρος is a characteristic mark of Greek authorship.

παρεῖχον Verb, imperf act indic, 1 s & 3 pl
παρεχω act & midd cause, do, offer
τυχοῦσαν Verb, aor act ptc, f acc s τυγχανω
obtain, experience; οὐχ ὁ τυχων
unusual, extraordinary

φιλανθρωπια, ας f kindness, hospitality
ἄπτω light, ignite

πυρα, ας f a fire

προσελάβοντο Verb, aor midd dep indic, 3 pl
προσλαμβάνομαι welcome, receive

προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς 'brought us all to it.'

ὑετος, ου m rain

ἐφροσῶτα Verb, perf act ptc, m acc s
ἐφιστημι approach, appear

"'impending', or better, 'which had set in'."
Bruce

ψυχος, ους n cold

Verse 3

συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πληθος καὶ ἐπιθέντος ἐπὶ τὴν πυρὰν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θερμῆς ἐξεληθοῦσα καθῆψε τῆς χειρὸς αὐτοῦ.

συστρέψαντος Verb, aor act ptc, m gen s
συστρεφω gather up (wood)

φρυγανον, ου n dry wood, stick
πληθος, ους n crowd, multitude

φρυγάνων τι πληθος 'a bundle of brushwood'
Bruce

ἐπιθέντος Verb, aor act ptc, m nom s
ἐπιτιθημι place on, put, add
ἔχιδνα, ης f snake, viper

"There are now no poisonous snakes in Malta. It has been suggested that it was the *coronella austriaca*, which looks like a viper but which is not poisonous (Ramsay ...). There may, however, have been vipers there in Paul's time." Bruce

θερμη, ης f heat

ἐξεληθοῦσα Verb, aor act ptc, f nom s
ἐξερχομαι

καθαπτω fasten upon

χειρ, χειρος f hand, power

Verse 4

ὡς δὲ εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηριον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον· Πάντως φονεύς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος οὗτος ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης ἡ δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν.

Whether or not the snake was poisonous, the natives clearly thought it so.

εἶδον Verb, aor act ind, 1s & 3pl ὁραω see,
observe

κρεμάμενον Verb, pres midd ptc, m acc & n
nom/acc s κρεμαννυμι hang

θηριον, ου n animal, wild animal

ἀλληλων, οις, ους reciprocal pronoun one
another

παντως surely, certainly

φονευς, εως m murderer

διασωθέντα Verb, aor pass ptc, m acc s
διασωζω see 27:43

δικη, ης f punishment, divine justice

"The Maltese may have referred to a goddess of their own, whose native name Luke replaces by Δικη, just as the names of the Lycaonian deities in 14:12 are replaced by Zeus and Hermes." Bruce

ζωω live, be alive

εἶασεν Verb, aor act indic, 3 s εἶω allow,
permit, let go

Verse 5

ὁ μὲν οὖν ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ
ἔπαθεν οὐδὲν κακόν·

ἀποτινάξας Verb, aor act ptc, m nom s

ἀποτινασσω shake off

πῦρ, ος n fire

ἔπαθεν Verb, aor act indic, 3 s πασχω

suffer, experience

οὐδεις, οὐδεμα, οὐδεν no one, nothing

κακος, η, ον evil, bad, harm

Verse 6

οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι ἢ
καταπίπτειν ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ αὐτῶν
προσδοκόντων καὶ θεωρούντων μηδὲν ἄτοπον
εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι ἔλεγον
αὐτὸν εἶναι θεόν.

προσδοκαω wait, wait for, expect

μέλλω be going, be about

πίμπρασθαι Verb, pres pass dep infin

πιμπραμαι swell up, burn with fever

The usual medical word for inflammation.

ἢ οἱ

καταπιπτω fall, fall down

ἄφνω adv suddenly

νεκρος, α, ον dead

ἐπὶ πολὺ after some time

θεωρεω see, observe, notice

μηδεις, μηδεμα, μηδεν no one, nothing

ἄτοπος, ον improper, harmful

μεταβαλλομαι change one's mind

εἶναι Verb, pres infin εἶμι

"The sudden reversal of opinion about Paul may be compared and contrasted with the attitude of the Lycaonians in 14:11f., who first acclaimed him as a god, and later nearly stoned him to death." Bruce

Verse 7

Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον ὑπῆρχεν
χωρία τῷ πρώτῳ τῆς νήσου ὀνόματι Ποπλίῳ,
ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς τρεῖς ἡμέρας
φιλοφρόνως ἐξένισεν.

τοπος, ου m place

ἐκεινος, η, ο demonstrative adj. that

ὑπαρχω be (equivalent to εἶμι)

χωριον, ου n piece of land, field, estate

πρωτος, η, ον first, leading, foremost

'In the district round that place there was an estate belonging to the chief man of the island.'

νησος, ου f island

ὄνομα, τος n name, title

Ποπλιος the Greek form of Publius

ἀναδεξάμενος Verb, aor midd dep ptc, m nom
s ἀναδεχομαι receive, welcome
τρεις, τρια gen τριων dat τρισιν three
φιλοφρόνως hospitably, kindly
ξενίζω entertain as a guest

Verse 8

ἐγένετο δὲ τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου πυρετοῖς
καὶ δυσεντερίῳ συνεχόμενον κατακεῖσθαι,
πρὸς ὃν ὁ Παῦλος εἰσελθὼν καὶ
προσευξάμενος ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας αὐτῷ ἰάσατο
αὐτόν.

πυρετος, ου m fever

The plural may imply intermittent attacks of fever.

δυσεντεριον, ου n dysentery

συνεχω hem in, hold prisoner; pass. be

sick, suffer with, be siezed

κατακειμαι lie (in bed), be sick

εἰσερχομαι enter, go in, come in

προσευχομαι pray

ἐπιθεῖς Verb, aor act ptc, m nom s ἐπιτιθημι

place on

χειρ, χειρος f hand

Cf. 9:7; Lk 4:40; Mt 16:18

ἰαομαι heal, cure, restore

Verse 9

τούτου δὲ γενομένου καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ
νήσῳ ἔχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ
ἐθεραπεύοντο,

λοιπος, η, ον rest, remaining, other

νησος see v.7

ἀσθενεια, ας f weakness, illness

προσήρχοντο Verb, imperf midd/pass dep

indic, 3 pl προσερχομαι come or go to,
approach

θεραπευω heal, cure

Bruce draws attention to the difference between θεραπευω, which can mean simply 'receive medical attention' and ἰαομαι. He says, "Harnack suggests that they received medical attention from Luke." Harnack draws attention particularly to the ἡμας of the following verse.

Verse 10

οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς καὶ
ἀναγομένοις ἐπέθεντο τὰ πρὸς τὰς χρεῖας.

πολυς, πολλη, πολυ gen πολλου, ης, ου much,
many

τιμη, ης f honour, respect, price

Bruce suggests that 'fees' rather than 'honours' suits the medical context.

τιμαω honour, acknowledge the status of,
give financial aid to

ἀναγω lead up; midd or pass set sail

ἐπέθεντο Verb, aor midd indic, 3 pl ἐπιτιθημι
put on; midd. put on board
χρεια, ας f need, want

Verse 11

Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ
παρακεχειμακότει ἐν τῇ νήσῳ Ἀλεξανδρίῳ,
παρασήμῳ Διοσκούροις.

τρεις see v.7

μην, μηνος m month

ἀνήχθημεν Verb, aor pass indic, 1 pl ἀναγω
midd or pass set sail

πλοιοῦ, οῦ n boat, ship

παρακεχειμακότει Verb, perf act ptc, m & n
dat s παραχειμάζω spend the winter

νησος see v.7

Ἀλεξανδρινός, η, ον of Alexandria

παρασημός, ον marked with a figurehead

Διοσκουροί, ον m Dioscuri (meaning
heavenly twins)

The sons of Zeus, Castor and Pollux, were
"patrons of navigation, and were commonly
worshipped by sailors, receiving invocations
and vows in bad weather." Bruce

Verse 12

καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας ἐπεμείναμεν
ἡμέρας τρεῖς,

καταχθέντες Verb, aor pass ptc, m nom pl
καταγω bring down; pass put in at
Συρακουσαι, ον f Syracuse

"Syracuse, the famous port on the east coast of
Sicily, with two harbours, was the chief city of
the island." Bruce

ἐπεμείναμεν Verb, aor act indic, 1 pl ἐπιμενω
remain, stay

A delay caused either by a drop in wind or by
business that the ship may have had in this
port.

Verse 13

ὅθεν περιελόντες κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον.
καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν ἐπιγενομένου νότου
δευτεραῖοι ἦλθομεν εἰς Ποτιόλους,

ὅθεν where, from where

περιελόντες Verb, aor act ptc, m nom pl
περιαιρω take away, remove

The exact meaning is uncertain, but appears to
be a nautical term. It may mean, 'weighing
anchor' (cf. 27:40). The uncertainty over the
term seems to have given rise to the variant
reading περιελθόντες 'sailing around' or
'tacking'.

κατανταω come, arrive, reach

"Rhegium (mod. Reggio di Calabria) was a
Greek colony in the toe of Italy, about 6 or 7
miles across the strait from Messina (Messina)
in Sicily. Its harbour was important because of
its position on the strait." Bruce

εἰς, μια, ἐν gen ἑνος, μιας, ἑνος one
ἐπιγενομένου Verb, aor midd dep ptc, m & n
gen s ἐπιγίνομαι spring up
νοτός, οῦ m south wind, south
δευτεραίος, α, ον in two days or on the
second day

"Puteoli, in the bay of Naples, was the
principal port in S Italy." Bruce

Verse 14

οὗ εὐρόντες ἀδελφούς παρεκλήθημεν παρ'
αὐτοῖς ἐπιμείναι ἡμέρας ἑπτά· καὶ οὕτως εἰς
τὴν Ῥώμην ἦλθαμεν.

οὗ adv where

παρακαλεω exhort, encourage, urge

The difficulty of prisoners being invited to stay
seems to have given rise to the variant reading,
ἐπιμεινάντες, the participle changing the sense
to 'we were encouraged, staying with them for
seven days.'

Polhill says, "It is remarkable how completely
Julias and Paul's Roman guards have
disappeared from the narrative since the end of
chap. 27. Perhaps this indicates the great
amount of freedom Paul enjoyed under his
privileged custody and the high degree of trust
he had established with his Roman guards."

ἐπιμενω remain, stay

ἑπτα seven

οὕτως thus, in this way

I.e. Paul's goal was as good as reached.

Verse 15

κάκειθεν οἱ ἀδελφοὶ ἀκούσαντες τὰ περὶ ἡμῶν
ἦλθαν εἰς ἀπάντησιν ἡμῖν ἄχρι Ἀππίου Φόρου
καὶ Τριῶν Ταβερῶν, οὓς ἰδὼν ὁ Παῦλος
εὐχαριστήσας τῷ θεῷ ἔλαβε θάρσος.

κάκειθεν and from there

ἀπαντησις, εως f meeting

"ἀπαντησις appears to have been a sort of
technical term for the official welcome of a
newly arrived dignitary by a deputation which
went out of the city to greet him and to escort
him there; there is thus deep significance in the
use of this word to describe the welcome
received by Paul from the Roman church."
Bruce

ἄχρι as far as

Ἀππίου Φόρον Forum of Appius

A market town about 43 miles south of Rome
on the Appian Way.

τρεις see v.7

ταβερνη, ης f rest-house, inn, tavern

The 'three taverns' was about 10 miles further on. Polhill suggests that here the party was here met by a second group of Christians from Rome.

ιδων Verb, aor act ptc, m nom s ὄρω see
εὐχαριστεω thank, give thanks
ἔλαβε Verb, aor act indic, 3 s λαμβανω
θαρσος, ους n courage

"He might well be encouraged by this assurance that he was by no means friendless in the Eternal City. He had long had a desire to go there (cf. 19:21); he had communicated to the Roman Christians the exposition of his Gospel about three years previously; now his prayer was granted and, in circumstances unforeseen when he wrote his epistle, he saw them face to face." Bruce

Verse 16

Ὅτε δὲ εἰσῆλθομεν εἰς Ῥώμην, ἐπετρέπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ' ἑαυτὸν σὺν τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτῃ.

ὅτε conj when, at which time
εἰσερχομαι enter, go in, come in
ἐπετρέπη Verb, aor pass indic, 3 s ἐπιτρέπω
let, allow, permit

The Western text includes an expansion which passed into the Byz and thence to the AV.

μένω remain, stay
ἑαυτος, ἑαυτη, ἑαυτον him/her/itself
φυλασσω keep, guard
στρατιωτης, ου m soldier

Bruce says that Paul would have been lightly chained by the wrist to his guard.

Verse 17

Ἐγένετο δὲ μετὰ ἡμέρας τρεῖς συγκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν Ἰουδαίων πρώτους· συνελθόντων δὲ αὐτῶν ἔλεγεν πρὸς αὐτούς· Ἐγὼ, ἄνδρες ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ ἢ τοῖς ἔθεσι τοῖς πατέροισι δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς χεῖρας τῶν Ῥωμαίων,

συγκαλέσασθαι Verb, aor midd infin
συγκαλεω call together; midd call to oneself

πρωτος, η, ον first, leading, prominent

Cf 25:2

συνερχομαι come together, assemble
οὐδεις, οὐδεμια, οὐδεν no one, nothing
ἐναντιος, α, ον against, contrary, opposed
λαος, ου m people, a people
ἢ οἱ
ἔθος, ους n custom, practice
πατρωος, α, ον belonging to/ coming from one's ancestors

Cf. 24:12ff.

δεσμιος, ου m prisoner
παρεδόθην Verb, aor pass indic, 1 s
παραδιδωμι hand over, deliver up
χειρ, χειρος f hand, power

Verse 18

οἵτινες ἀνακρίναντές με ἐβούλοντο ἀπολύσαι διὰ τὸ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί·

οἵτινες Pronoun, m nom pl ὅστις, ἣτις, ὅ τι
who, which

ἀνακρινω examine, question
βουλομαι want, desire, wish
ἀπολυω release, set free

Cf. 24:8

μηδεις, μηδεμια, μηδεν no one, nothing
αἰτια, ας f reason, guilt
θανατος, ου m death
ὑπαρχω be (equivalent to εἰμι)

Cf. 25:18 also 13:28

Verse 19

ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων ἠναγκάσθη ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.

ἀντιλεγω object to, oppose
ἠναγκάσθη Verb, aor pass indic, 1 s
ἀναγκαζω force, compel
ἐπικαλέσασθαι Verb, aor midd infin
ἐπικαλεω midd call upon, appeal to
ἔθνος, ους n nation, people
κατηγορεω accuse, bring charges against

"He insists that he is strictly on his defence; he has no complaint to make against his people." Bruce. Cf. 23:6

Verse 20

διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν παρεκάλεσα ὑμᾶς ἰδεῖν καὶ προσλαλῆσαι, ἕνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραὴλ τὴν ἄλυσιν ταύτην περικεῖμαι.

αἰτια see v.18
παρακαλεω encourage, urge, invite
ιδεῖν Verb, aor act infin ὄρω see
προσλαλεω speak to or with
ἐνεκα (ἐνεκεν and εἵνεκεν) prep with gen
because of, for the sake of
ἐλπις, ιδος f hope

"The expectation of the Messiah, and the belief in the resurrection which, for Paul, was so closely tied up with it." Bruce

ἄλυσις, εως f chain, imprisonment
περικεῖμαι be bound

Verse 21

οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν· Ἡμεῖς οὐτε γράμματα περὶ σοῦ ἔδεξάμεθα ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, οὐτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν ἀπήγγειλεν ἢ ἐλάλησέν τι περὶ σοῦ πονηρόν.

οὐτε not, nor (οὐτε ... οὐτε neither ... nor)
 γράμμα, τος n letter, communication
 δεχομαι receive
 παραγενόμενός Verb, aor midd dep ptc, m
 nom s παραγίνομαι come, arrive
 ἀπαγγελλω announce, proclaim
 πονηρός, α, ον evil, bad, wicked

"It may be surprising that the Jerusalem authorities had made no communication to the Roman Jews about Paul, but that is no reason for rejecting the truth of this statement. It is indeed, doubtful whether they communicated with Rome at all about Paul, probably realising that if they could not proceed successfully against him before provincial magistrates, there was still less hope of success before the supreme court of the Empire. Roman law was severe on unsuccessful prosecutors; it is likely therefore that they allowed the case to go by default." Bruce

Verse 22

ἀξιοῦμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἃ φρονεῖς, περὶ μὲν γὰρ τῆς αἵρέσεως ταύτης γνωστὸν ἡμῖν ἔστιν ὅτι πανταχοῦ ἀντιλέγεται.

ἀξιοω consider worthy, think (something) best
 φρονεω think, have in mind
 αἵρεσις, εως f religious party, false teaching
 γνωστος, η, ον known
 πανταχου everywhere
 ἀντιλεγω object to, oppose

Verse 23

Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν ἤκον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν πλείονες, οἷς ἐξετίθετο διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ πείθων τε αὐτοὺς περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἀπὸ τε τοῦ νόμου Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν ἀπὸ πρωῒ ἕως ἑσπέρας.

ταξάμενοι Verb, aor midd ptc, m nom pl
 τασσω designate, set aside
 ἦλθον Verb, aor act ind, 1s & 3 pl ἔρχομαι
 ξενία, ας f place of lodging
 πλειων, πλειον more, most, many
 ἐκτιθεμαι explain, expound
 διαμαρτυρομαι declare solemnly and emphatically
 πειθω persuade, convince, win over

"bearing witness of the Kingdom of God and seeking to persuade them about Jesus.' The kingdom of God and the story of Jesus are clearly connected in the preaching of the Gospel." Bruce

νομος, ου m law
 πρωῒ adv early morning, morning
 ἑσπερα, ας f evening

Verse 24

καὶ οἱ μὲν ἐπέιθοντο τοῖς λεγομένοις οἱ δὲ ἠπίστουν,

ἐπέιθοντο Verb, imperf pass indic, 3 pl πειθω

Bruce says that ἐπέιθοντο means 'give heed', "the imperfect does not necessarily imply that they were actually persuaded."

ἀπιστεω fail or refuse to believe

Verse 25

ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους ἀπελύοντο, εἰπόντος τοῦ Παύλου ῥῆμα ἐν ὅτι Καλῶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν

ἀσυμφωνος, ον in disagreement
 ἀλληλων, οισ, ους one another
 ἀπολυω see v.18
 εἰπόντος Verb, aor act ptc, m gen s λεγω
 ῥημα, ατος n word, thing, matter
 εἷς, μια, ἐν one, a, an, single
 ἅγιος, α, ον holy, consecrated, set apart
 to/by God; οἱ ἅγιοι God's people
 λαλεω speak, talk
 προφητης, ου m prophet
 πατηρ, πατρος m father

Many later MSS read ἡμων. The tone of censure as well as external attestation, favour the reading ὑμων.

Verse 26

λέγων· Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον καὶ εἰπόν· Ἀκοῆ ἀκούσετε καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε·

πορεύθητι Verb, aor pass dep imperat, 2 s
 πορευομαι go, proceed, travel, conduct
 one's life

λαος, ου m people, a people
 εἰπόν Verb, aor act imperat, 2 s λεγω
 ἀκοη, ης f report, news, hearing
 συνῆτε Verb, aor subj, 2 pl συνιημι
 understand, comprehend
 βλέπω see, look, be able to see
 ἴδητε Verb, aor act subj ὄραω observe,
 perceive

Cf Mt 13:13ff and parallels. "Paul had already used it [Is 6:9f] of the unbelieving Jews in Rom 11:8. The point of the repeated quotation is to show that the Jewish rejection of Jesus as the Christ was a fulfilment of prophecy." Bruce.

Verse 27

ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσίν βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμυσαν· μήποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσίν ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσονται αὐτούς.

ἐπαχύνθη Verb, aor pass dep indic, 3 s
παχυνομαι grow dull or insensitive
οὖς, ὠτος n ear, hearing
βαρέως with difficulty
καμνω close (of eyes)
μήποτε lest, otherwise
ἴδωσιν Verb, aor act subj, 3 pl ὄραω v.26
συνῶσιν Verb, aor act subj, 3 pl συνημι v. 26
ἐπιστρέφω turn back, return, turn
ἰάσονται Verb, aor midd dep subj, 1 s ἰαομαι
heal, cure, restore

Verse 28

γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ· αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται.

γνωστος, η, ον known
ἔστω Verb, pres act imperat, 3s εἰμι
ἔθνεσιν Noun, dat pl ἔθνος, οὖς n nation, people; τα ἔ. Gentiles
ἀποστελλω send, send out
σωτήριον, ον n salvation, saving power

Cf. Ps 67:2

ἀκούσονται Verb, fut midd dep indic, 3 pl
ἀκουω

"Thus, while Ac. records the expansion of the Gospel among the Gentiles, it also records progressively its rejection by the greater part of the Jewish nation. Cf. Paul's treatment of the problem thus raised in Rom 9-11." Bruce

Verse 29

The words of this verse are omitted by the majority of older MSS. The Western expansion was incorporated in the Byz text and thence found its way into the AV.

Verse 30

Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο πάντας τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,

ἐνέμεινεν Verb, aor act indic, 3 s ἐμμενω
stay

διετία, ας f two-year period

ὅλος, η, ον whole, complete

ἰδιος, α, ον one's own

μισθωμα, τος n expense; rented quarters

"on his own earnings' or 'at his own expense' rather than 'in his own hired lodgings', a sense which cannot be proved for μισθωμα. The condition of Paul's *libera custodia* probably permitted of his carrying on his tent-making." Bruce

ἀποδεχομαι welcome, receive

Verse 31

κηρύσσων τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.

κηρυσσω preach, proclaim

Cf v.23

διδασκω teach

παρρησια, ας f openness, boldness

ἀκωλύτως adv unhindered

Bruce suggests that Acts ends in this 'indecisive' way firstly because Luke had completed narrating the fulfilment of the plan sketched out in 1:8, and secondly because Luke was probably writing at the end of these two years of imprisonment (probably early in 62 AD) – there was nothing more for him to record.